



04

Las ciudades históricas como destinos
patrimoniales: potencialidades y requisitos
**As cidades históricas como destinos
patrimoniais: potencialidades e requisitos**

Potencialidades: otra mirada hacia la ciudad histórica

Esta investigación ha nacido de la necesidad de búsqueda de respuestas para una cuestión recurrente en la gestión de sitios históricos urbanos: de qué manera desarrollar una actividad turística, aprovechando el patrimonio cultural existente, sin provocar su destrucción o descaracterización y, de tal modo, que esa actividad consiga proporcionar bienestar para la población residente en esas áreas. Igualmente, contribuir, por un lado, a la dinamización funcional y económica del área, mediante la reutilización de bienes culturales y la generación de empleo asociado, directa e indirectamente, a esa actividad y, por otro, a la valorización de las identidades culturales locales y a la promoción de la ciudadanía, en función de sus valores culturales.

Como se ha podido verificar, la investigación ha tenido como punto de partida dos ámbitos básicos de análisis, que son, por un lado, la evaluación de las potencialidades de las ciudades históricas como destinos patrimoniales y, por otro, de los requisitos necesarios para alcanzar esa finalidad.

De modo que, nuestra investigación se ha estructurado de esta forma, por entender, a priori, que no toda ciudad histórica es destino turístico y que aquellas que ya lo son no son necesariamente destinos patrimoniales.

En Brasil, una de las primeras experiencias asociadas a esa cuestión fue la del Programa de Ciudades Históricas (PCH), en los años 70 del siglo pasado, donde el vector para el desarrollo de acciones de preservación del patrimonio cultural se basaba en su uso y disfrute turísticos. A la larga, las acciones puntuales desarrolladas no siempre han resultado acciones positivas de recuperación y revitalización de áreas patrimoniales. Sin embargo, esas acciones, de un modo general, han demostrado que es posible reconocer la existencia de una vía de actuación, que ha de ser perfeccionada y consolidada.

Potencialidades: outro olhar sobre a cidade histórica

Esta pesquisa nasceu da necessidade de se encontrar respostas para um assunto recorrente na gestão de sítios históricos urbanos, ou seja, a forma de desenvolver uma atividade turística aproveitando o patrimônio cultural existente, sem provocar sua destruição ou descaracterização, de tal modo que essa atividade consiga proporcionar bem-estar para a população residente nessas áreas e, ao mesmo tempo, contribuir, por um lado, para a dinamização funcional e econômica da área mediante a reutilização de bens culturais e geração de emprego associado, direta ou indiretamente, a essa atividade e, por outro, a valorização das identidades culturais locais e a promoção da cidadania em função de seus valores culturais.

Como se pode verificar, a pesquisa teve como ponto de partida dois âmbitos de análise: a avaliação das potencialidades das cidades históricas como destinos patrimoniais e quais os requisitos necessários para alcançar essa finalidade.

A pesquisa se estruturou desta forma, por entender, a priori, que nem toda cidade histórica é destino turístico e que, aquelas que já o são, não são necessariamente destinos patrimoniais.

No Brasil, uma das primeiras experiências associadas a essa questão foi a do Programa Cidades Históricas – PCH, nos anos 1970, onde o vetor para o desenvolvimento de ações de preservação do patrimônio cultural se baseava em seu uso e disfrute turísticos. Durante sua implantação, ações pontuais foram desenvolvidas e nem sempre trouxeram resultados positivos de recuperação e revitalização de áreas patrimoniais. Entretanto, essas ações, de um modo geral, demonstraram que é possível reconhecer a existência de uma via de atuação que deverá ser aperfeiçoada e consolidada.

Dentro de un análisis más global, nuestro trabajo ha buscado enfocar determinados aspectos de las políticas generales de las administraciones públicas y su incidencia en el sector turístico, tanto en Brasil como en España, particularmente en lo que se refiere a lo cultural y territorial, este último, de matiz urbano. Dentro de un análisis más detallado, en Brasil, ha sido destacado el caso de Ouro Preto, en el estado de Minas Gerais, ciudad colonial declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Unesco, desde 1980. Ouro Preto se constituye en una de las referencias más expresivas, donde la relación entre patrimonio cultural y turismo viene ganando contornos cada vez más intensos.

Como contrapunto externo, se ha destacado el caso español en el ámbito comunitario europeo, bien por su creciente liderazgo, en cuanto destino turístico en el mundo, o bien por los esfuerzos empleados, especialmente a partir de los años 90 del siglo pasado. Así, en función de las políticas turísticas implementadas, de las inversiones en la preservación del patrimonio cultural que, a la larga, han sido realizadas se ha generado un significativo incremento del turismo en ciudades históricas con bienes declarados Patrimonio Cultural de la Humanidad.

Por supuesto, pese a las contradicciones que la actividad turística pueda suscitar, especialmente en los sitios urbanos patrimoniales y en sus diversas configuraciones territoriales, el turismo es una realidad con potencial de crecimiento evidente, en especial, el turismo cultural, modalidad con grandes expectativas de expansión en el mundo en los próximos años. En la actualidad, se identifican nuevas tendencias cualitativas de la demanda turística, que inciden en lo siguiente (TURISMO DE LA PROVINCIA DE SEVILLA, 2004: 26):

- > “búsqueda de nuevos destinos y productos turísticos diferentes a los tradicionales;
- > posicionamiento activo del turista, frente al modelo pasivo;

Em uma análise mais global, a pesquisa buscou enfocar determinados aspectos das políticas gerais das administrações públicas e sua incidência no setor turístico, tanto no Brasil como na Espanha, particularmente no que se refere ao cultural e territorial, este último de caráter urbano. Em uma análise mais detalhada, no Brasil, foi destacado o caso de Ouro Preto, no estado de Minas Gerais, cidade colonial declarada Patrimônio Cultural da Humanidade pela UNESCO, em 1980. Ouro Preto constitui um dos referenciais mais expressivos onde a relação entre patrimônio cultural e turismo vem ganhando contornos cada vez mais intensos.

Como contraponto no exterior, destacou-se o caso espanhol no âmbito comunitário europeu, tanto por sua crescente liderança enquanto destino turístico no mundo, quanto pelos esforços empregados, especialmente a partir da década de 1990, quando, em função das políticas turísticas implementadas, investimentos importantes na preservação do patrimônio cultural foram realizados no período. Estes, por sua vez, geraram um significativo incremento no turismo em cidades históricas com bens declarados Patrimônio Cultural da Humanidade.

Apesar das contradições que a atividade turística possa suscitar, especialmente nos sítios urbanos patrimoniais e em suas diversas configurações territoriais, o turismo é uma realidade, com potencial de crescimento evidente, especialmente, o turismo cultural, modalidade com grandes expectativas de expansão nos próximos anos no mundo. Na atualidade, identificam-se novas tendências qualitativas da demanda turística, as quais incidem em (TURISMO DE LA PROVINCIA DE SEVILLA, 2004: 26):

- > “busca de novos destinos e produtos turísticos diferentes dos tradicionais;**
- > posicionamento ativo do turista frente ao modelo passivo;**

- > especialización de los turistas: diferentes motivaciones;
- > aumento del turismo de colectivos especiales: jóvenes, mayores, discapacitados, etc.;
- > existencia de turistas cada vez más experimentados y exigentes;
- > mayor sensibilidad ambiental y cultural de la demanda turística;
- > progresiva familiarización y mayor uso de las nuevas tecnologías de la información”.

Además, las nuevas tendencias en la oferta turística demuestran, cada vez más, las características siguientes (TURISMO DE LA PROVINCIA DE SEVILLA, 2004: 29):

- > “adopción de enfoques de planificación con relación al desarrollo turístico;
- > protección, potenciación y aprovechamiento racional de los valores naturales y culturales del territorio;
- > especialización de la oferta: ofrecimiento de productos a la carta;
- > fuerte proceso de difusión espacial de la oferta turística;
- > atención y desarrollo de la oferta complementaria;
- > decididas incorporación y utilización de las nuevas tecnologías de la información”.

Según Pedersen, “un turismo exitoso y sostenible exige un proceso de profundo compromiso. Supone tener ideas claras sobre las metas y los objetivos, saber dónde se desea llegar, situar esas metas y objetivos en el contexto de las limitaciones que plantean las normas jurídicas y sociales y, luego negociar con los grupos de interés pertinentes para tratar de incorporar sus necesidades en el conjunto” (PEDERSEN, 2005: 07). En efecto, ello parece ser la clave hacia el éxito en la puesta en valor de destinos patrimoniales.

Por otro lado, la experiencia española indica que no se puede solamente invertir en infraestructuras turísticas, aunque sean necesarias para acondicionar los lugares y que se conviertan en destinos turísticos. En el caso de las

- > **especialização dos turistas: diferentes motivações;**
- > **aumento do turismo de grupos especiais: jovens, terceira idade, grupos com necessidades especiais, etc.;**
- > **existência de turistas cada vez mais experientes e exigentes;**
- > **maior sensibilidade ambiental e cultural da demanda turística;**
- > **progressiva familiarização e uso das novas tecnologias de informação”.**

Além disso, novas tendências na oferta turística demonstram cada vez mais (TURISMO DE LA PROVINCIA DE SEVILLA, 2004: 29):

- > **“adoção de enfoques de planejamento em relação ao desenvolvimento turístico;**
- > **proteção, potencialização e aproveitamento racional dos valores naturais e culturais do território;**
- > **especialização da oferta: oferta de produtos a la carte;**
- > **forte processo de difusão espacial da oferta turística;**
- > **atenção e desenvolvimento da oferta complementar;**
- > **efetiva incorporação e utilização das novas tecnologias da informação”.**

Segundo Pedersen, “um turismo bem sucedido e sustentável exige um processo de profundo compromisso. Supõe ter idéias claras sobre as metas e os objetivos, saber onde se deseja chegar, situar essas metas e objetivos no contexto das limitações que propõem as normas jurídicas e sociais e, em seguida, negociar com os grupos de interesse pertinentes para tratar de incorporar suas necessidades no conjunto” (PEDERSEN, 2005: 07). De fato, isso parece ser a chave para o êxito na valorização de destinos patrimoniais.

Por outro lado, a experiência espanhola indica que não se pode somente investir em infra-estruturas turísticas, apesar de serem necessárias para acondicionar os lugares para que se transformem em destinos turísticos. No caso das cidades históricas, essa questão merece ainda uma particular atenção.

ciudades históricas, dicha cuestión merece además una particular atención. Como ha indicado Martín, las claves para el éxito en el diseño de productos turísticos en ciudades históricas son (MARTÍN, 2003):

- > un proyecto organizado y planificado de interpretación de la ciudad como territorio y de su entorno, si procede;
- > accesibilidad interna, tanto en lo referente a la promoción y publicidad de los recursos culturales a los que se puede tener acceso (guías, planos, folletos, señalización urbana, horarios amplios, superación de barreras arquitectónicas, controles de seguridad, etc.), como a lo que la mayoría de los visitantes esperan obtener de su experiencia turística en un lugar patrimonial, es decir, disfrutar de la comprensión de lo que ven o experimentan y sentir el valor positivo del hecho de aprender algo nuevo;
- > información, fundamentada sobre todo en la satisfacción de la demanda del visitante, por atender a sus exigencias de orden intelectual (información cualificada de los recursos turístico-culturales) y de carácter general (información básica de las prestaciones y servicios complementarios disponibles);
- > imagen, tratada teniendo en cuenta la idiosincrasia de los habitantes de la localidad y los hechos e hitos referenciados en su historia y trayectoria, aportando una narrativa coherente, auténtica y verosímil;
- > servicios y equipamientos, elementos de soporte a la realización de la visita turística y fundamentales para lograr la permanencia del visitante (el sector de hospedaje, por ejemplo) y para propiciar un mejor disfrute de los atractivos existentes (sector constituido por restaurantes, bares, cafeterías, etc.);
- > estrategia de marketing, basada en la diferenciación y en lo novedoso, como ventaja comparativa a ser lograda bajo una mejor capacidad de negociación; el fomento de la fidelización de la clientela; menor sensibilidad al precio y mayor al valor agregado a la marca del producto turístico-cultural a ser difundido.

Además, asociado a lo antes referido, hay que añadir dos aspectos igualmente importantes, como son:

Como indicou Martín, as chaves para o êxito no desenho de produtos turísticos em cidades históricas são (MARTÍN, 2003):

- > um projeto organizado e planejado de interpretação da cidade como território e seu entorno, quando procede;
- > acessibilidade interna, tanto no referente à promoção e publicidade dos recursos culturais aos que se pode ter acesso (guias, mapas, folhetos, sinalização urbana, horários amplos, superação de barreiras arquitetônicas, segurança, etc.) como o que a maioria dos visitantes espera obter de sua experiência turística em um lugar patrimonial, ou seja, desfrutar da compreensão do que vê e sentir o valor positivo que lhe dá o fato de aprender algo;
- > informação, fundamentada sobretudo na satisfação da demanda do visitante, por atender às suas exigências de ordem intelectual – informação qualificada dos recursos turístico-culturais – como de caráter geral – informação básica dos serviços e assistência disponíveis complementares;
- > imagem, tratada de forma a considerar a idiosincrasia dos habitantes da localidade e os fatos e marcos referenciados em sua história e trajetória, proporcionando uma narrativa coerente, autêntica e verossímil;
- > serviços e equipamentos, elementos de suporte da realização da visita turística e fundamentais para alcançar a permanência do visitante – setor de hospedagem, por exemplo – e para propiciar um melhor usufruto dos atrativos existentes – setor constituído por restaurantes, bares, cafés, etc.;
- > estratégia de marketing baseada na diferenciação e na novidade como vantagem comparativa a ser obtida através de uma melhor capacidade de negociação, do fomento à fidelização da clientela, à menor sensibilidade ao preço e ao maior valor agregado à marca do produto turístico-cultural a ser difundido.

Além disso, associado ao antes referido, é necessário acrescentar dois aspectos igualmente importantes, como são:

> accesibilidad externa, tanto en lo referente a la generación, mejora o acondicionamiento de infraestructuras urbanísticas como carreteras, autopistas, aeropuertos, puertos, etc., que faciliten e induzcan el acceso a los sitios de interés, así como la comunicación fácil, directa y simple al público, bajo las diversas formas y vías;

-el desarrollo de modelos de gobernanza⁹³ a partir de un sistema de gestión que traduzca el sentido transversal que corresponde a la actividad turística en estos términos, ya que por sí misma la política turística no cuenta con los instrumentos y medios suficientes para lograr una acción sostenible sin involucrar a otros sectores públicos, al menos de cultura y desarrollo urbano y ordenamiento territorial, por un lado, así como, el sector privado, por otro, en materia de servicios turísticos y capacitación profesional, por ejemplo. Aquí, debemos destacar la primacía de la función de gerencia de las acciones, mediante el fomento de capacidades como meta central en el campo de la gobernanza.

De igual modo, teniendo en cuenta una perspectiva educativa, las ciudades históricas pueden, por medio del turismo cultural, de vertiente patrimonial, ayudar y constituirse en una vía para el aprendizaje, el respeto y la cohesión social, valorando las identidades culturales existentes.

Al mismo tiempo, el turismo que se desarrolla basándose en los valores culturales y siendo sensible a los mismos, imprime, por consiguiente, una mayor comprensión de las identidades culturales locales y regionales junto a los residentes y visitantes, requiriendo que los destinos visitados expresen con vigor sus particularidades y que estas sean preservadas, traduciendo un turismo que ha alcanzado una etapa de madurez en su desarrollo (UNESCO, 1997).

Sin embargo, la inversión en la constitución de productos turísticos sostenibles expresa el gran desafío que se vislumbra en ese campo. Como apuntan los análisis recientes de la cuestión, se evidencia una

> **acessibilidade externa, tanto no que se refere à geração, melhora ou acondicionamento de infra-estruturas urbanísticas, como rodovias, aeroportos, portos, etc., que facilitem e induzam o acesso aos sítios de interesse, assim como a comunicação fácil, direta e simples ao público, nas diversas formas e vias;**
-o desenvolvimento de modelos de governança⁹³, a partir de um sistema de gestão pautado na transversalidade da própria atividade turística, pois, por si só, a política turística não conta com os instrumentos e meios suficientes para gerar uma ação sustentável sem envolver a outros setores públicos, ao menos de cultura e de desenvolvimento urbano e ordenamento territorial, assim como, o setor privado, em matéria de serviços turísticos e de capacitação profissional, por exemplo. Aqui há que se destacar a primazia da função de gerência das ações mediante o fomento de capacidades como meta central nesse campo da governança.

Por último, considerando a perspectiva educativa, as cidades históricas podem, por meio do turismo cultural, de vertente patrimonial, ajudar e constituir uma via para o aprendizado, o respeito e a coesão social, valorizando as identidades culturais existentes.

Ao mesmo tempo, o turismo que se desenvolve baseado nos valores culturais, e sensível aos mesmos, imprime, por conseguinte, uma maior compreensão das identidades culturais locais e regionais junto aos residentes e visitantes, requerendo que os destinos visitados expressem com vigor suas particularidades e que as mesmas sejam preservadas, traduzindo um turismo que alcançou uma etapa de maturidade em seu desenvolvimento (UNESCO, 1997).

No entanto, o investimento na constituição de produtos turísticos sustentáveis expressa o grande desafio que se vislumbra nesse campo. Como indicam as análises recentes da questão, evidencia-se uma fecunda relação entre turismo e desenvolvimento local a partir dos

fecunda relación entre turismo y desarrollo local a partir de las siguientes claves (TURISMO DE LA PROVINCIA DE SEVILLA, 2004: 33-34):

- > “la revalorización del territorio como elemento fundamental a tener en cuenta en estos procesos, como corresponde a todas las prácticas derivadas del modelo de desarrollo endógeno, en el que dicho territorio pasa de ser un mero soporte pasivo de las actividades económicas, turísticas en este caso, a constituir un recurso fundamental para las mismas;
- > el hecho distintivo de que el turismo, a diferencia de otros sectores, no precisa de grandes inversiones para coadyuvar en los procesos de desarrollo local. Lo más costoso sería la rehabilitación o construcción de edificaciones específicas para alojamiento o restauración (alimentación), pero en general es una actividad que, para su implantación en áreas deprimidas, puede basarse en pequeñas y medianas empresas, accesibles a la reducida capacidad de inversión existente en dichas áreas;
- > el destacable papel ejercido por el turismo como dinamizador respecto a otros sectores de la economía local (...), que en el ámbito del desarrollo local adquiere particular relevancia en lo referente a su función de arrastre de otras actividades, como las artesanías o la rehabilitación del patrimonio inmobiliario. A ello se suma la ya recurrente utilización del turismo como argumento o justificación para la atracción de inversiones públicas a unas áreas, en tanto que deprimidas, tradicionalmente postergadas en la dotación de infraestructuras, equipamientos y servicios públicos;
- > el planteamiento de que toda propuesta de vinculación del turismo a procesos de desarrollo local debe tener como objetivo básico el implicar en el mismo a los diferentes agentes sociales autóctonos presentes en la población local. Única forma ésta de que los proyectos sean asumidos como propios por la comunidad y estrategia idónea para lograr la difusión de los beneficios económicos de la actividad, tanto desde el punto de vista social como territorial;
- > la necesidad de tomar en consideración la multiplicidad de factores que inciden en la competitividad de un destino turístico, factores que superan la calidad de las

seguintes pontos-chave (TURISMO DE LA PROVINCIA DE SEVILLA, 2004: 33-34):

- > “a revalorização do território como elemento fundamental a ter em conta nestes processos, como corresponde a todas as práticas derivadas do modelo de desenvolvimento endógeno, no qual esse território passa de ser um mero suporte passivo das atividades econômicas, turísticas nesse caso, a se constituir em um recurso fundamental para as mesmas;
- > o fato distintivo de que o turismo, diferentemente de outros setores, não precisa de grandes investimentos para auxiliar nos processos de desenvolvimento local. O mais oneroso seria a reabilitação ou a construção de edificações específicas para alojamento ou restauração (alimentação), porém, em geral, é uma atividade que, para sua implantação em áreas deprimidas, pode se apoiar em pequenas e médias empresas, acessíveis à reduzida capacidade de investimento existente nessas áreas;
- > o destacado papel exercido pelo turismo como dinamizador em relação a outros setores da economia local (...), que no âmbito do desenvolvimento local adquire particular relevância no referente à sua função de atração de outras atividades, como o artesanato ou a reabilitação do patrimônio imobiliário. A isto se soma a já recorrente utilização do turismo como argumento ou justificativa para a atração de investimentos públicos a certas áreas, consideradas deprimidas, tradicionalmente esquecidas no provimento de infra-estruturas, equipamentos e serviços públicos;
- > a proposição de que toda iniciativa de vinculação do turismo com processos de desenvolvimento local deve ter como objetivo básico procurar implicar no mesmo os diferentes agentes sociais autóctones presentes na população local. Esta é a única forma para que os projetos sejam assumidos como próprios pela comunidade e estratégia idónea para obter a difusão dos benefícios econômicos da atividade, tanto do ponto de vista social como territorial;
- > a necessidade de considerar a multiplicidade de fatores que incidem na competitividade de um destino turístico, fatores que superam a qualidade das próprias empresas

propias empresas turísticas, para abarcar aspectos tales como el paisaje, el urbanismo, la dotación de infraestructuras y equipamientos, la limpieza urbana, la seguridad ciudadana, etc., (...) en el que cada una de sus partes o componentes sectoriales incide en el nivel de satisfacción del visitante, por lo que debe ser integrada en la estrategia global de convertir la actividad turística en factor clave para el desarrollo local”.

Algunas referencias son importantes respecto a cómo afrontar ese desafío, situaciones que no están directamente vinculadas a la cuestión turística, pero tienen una fuerte incidencia en la preparación de los mencionados productos, ya que están, por ejemplo, directamente asociados a la mejora del estado de conservación de los atractivos culturales, es decir, del patrimonio cultural material.

En el caso español, una de ellas es el 1% Cultural, instituido por la Ley de Patrimonio Histórico Español y desarrollado por la Administración del Estado, a través de una Comisión Interministerial para la coordinación de la gestión de su aplicación⁹⁴, bajo la gerencia directa de la Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales del Ministerio de Cultura.

En dicha ley, conforme indica su artículo 68, se establece la obligación de destinar en los contratos de obras públicas una partida de al menos el 1% a trabajos de conservación, restauración, rehabilitación, consolidación, incluyendo, además, la elaboración de proyectos técnicos o acciones de enriquecimiento del Patrimonio Histórico Español, como adquisición de bienes culturales, exposiciones, publicaciones, entre otras finalidades (ESPAÑA, 1985)⁹⁵.

Su implantación, sin embargo, viene produciéndose de modo complejo, ya que no resulta fácil manejar los fondos aportados por el Estado a cada obra pública financiada total o parcialmente por él o por las obras públicas realizadas y explotadas por particulares, en virtud de concesiones administrativas, especialmente, considerando

turísticas, para abranger aspectos tais como a paisagem, o urbanismo, o provimento de infra-estruturas e equipamentos, a limpeza urbana, a segurança dos cidadãos, etc. (...), em que cada uma de suas partes ou componentes setoriais incide no nível de satisfação do visitante, pelo que deve ser integrada na estratégia global de converter a atividade turística em fator-chave para o desenvolvimento local”.

Algunas referências são importantes em relação a como enfrentar esse desafio, situações que não estão diretamente vinculadas à questão turística, porém têm forte incidência na preparação dos mencionados produtos, visto que estão, por exemplo, diretamente associados à melhoria do estado de conservação dos atrativos culturais, ou seja, do patrimônio cultural material.

No caso espanhol, uma delas é o “1% Cultural”, instituído pela Lei de Patrimônio Histórico Espanhol – LPHE (1985) e desenvolvido pela Administração do Estado, por intermédio de uma Comissão Interministerial para a coordenação da gestão de sua aplicação⁹⁴, sob a gestão direta da Direção Geral de Belas Artes e Bens Culturais do Ministério da Cultura.

Nessa lei, conforme indica o art. 68, é estabelecida a obrigatoriedade na destinação de ao menos 1% nos contratos de obras públicas para trabalhos de conservação, restauração, reabilitação, consolidação, incluindo a elaboração de projetos técnicos ou ações de enriquecimento do Patrimônio Histórico Espanhol, como aquisição de bens culturais, exposições, publicações, entre outras finalidades (ESPAÑA, 1985)⁹⁵.

Sua implantação, no entanto, vem se realizando de modo complexo, pois não é fácil manejar os fundos estatais advindos do orçamento de cada obra pública financiada total ou parcialmente pelo Estado ou pelas obras públicas realizadas e exploradas pelo setor privado em virtude de concessões administrativas, especialmente considerando que sua disposição para os

que su disposición para los fines de preservación sólo se produce a posteriori, tras la realización de dichas obras, conforme establecen los procedimientos en vigor. Su gestión se realiza mediante comisiones mixtas, involucrando a los sectores de la Administración Central más directamente relacionados, como Fomento y Medio Ambiente. De cualquier modo, dicho instrumento ha posibilitado generar otros semejantes en las Comunidades Autónomas, en los gobiernos regionales⁹⁶ y, además, poner en relieve la gran necesidad de inversión, ya que no se dispone de recursos suficientes para atender a toda la demanda que se presenta en cada ejercicio fiscal. Otra cuestión a apuntar es la dispensa de definición del uso de los bienes en la aplicación del 1% Cultural, puesto que se considera, de antemano, el uso que el bien ya posee y que, en general, es de naturaleza cultural.

Igualmente, dentro de esa perspectiva, el Ministerio de Cultura español, por medio del Instituto del Patrimonio Histórico Español, IPHE, viene desarrollando planes nacionales para la conservación y restauración de bienes constitutivos del Patrimonio Histórico Español, como son el Plan de Catedrales⁹⁷, con sus planes directores y programas de inversiones, y los Planes de Patrimonio Industrial, Paisajes Culturales y Arquitectura Defensiva, que ora se detallan.



fins da preservação só se produz a posteriori da realização de tais obras, conforme estabelecem os procedimentos vigentes. Sua gestão se realiza mediante comissões mistas, envolvendo os setores da Administração Central mais diretamente relacionados, como Fomento e Meio Ambiente. De qualquer modo, esse instrumento possibilitou gerar outros semelhantes nas Comunidades Autônomas – governos regionais⁹⁶ – e destacar a grande necessidade de investimento, pois não se dispõe de recursos suficientes para atender a toda a demanda que se apresenta em cada exercício fiscal. Outra questão a apontar é a isenção de definição do uso dos bens culturais na aplicação do “1% Cultural”, visto que se considera, de antemão, o uso que o bem já possui e que, em geral, é de natureza cultural.

Ainda dentro dessa perspectiva, o Ministério da Cultura espanhol vem, por intermédio do Instituto do Patrimônio Histórico Espanhol – IPHE, desenvolvendo planos nacionais para a conservação e restauração de bens constitutivos do Patrimônio Histórico Espanhol, como são o Plano de Catedrais⁹⁷, com seus planos diretores e programas de investimento e os Planos de Patrimônio Industrial, de Paisagens Culturais e de Arquitetura Defensiva que ora se detalham.

El Plan de Catedrales en España viene permitiendo orientar importantes inversiones públicas en acciones de restauración y conservación de monumentos de gran envergadura, como son las catedrales españolas. La Catedral de Sevilla, Santiago de Compostela, Toledo, Granada y la Mezquita-Catedral de Córdoba se vieron beneficiadas por esta iniciativa.

O Plano de Catedrais na Espanha vem permitindo orientar importantes investimentos públicos em ações de restauração e conservação de monumentos de grande envergadura, como as catedrais espanholas. As catedrais de Sevilha, Santiago de Compostela, Toledo, Granada e a Mesquita-Catedral de Córdoba foram beneficiadas por essa iniciativa.

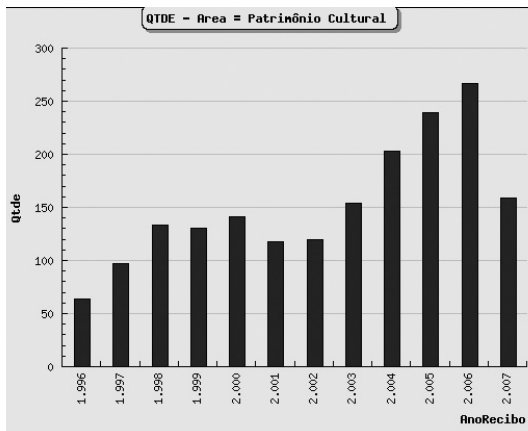
Fuente / Fonte: IPHE, 2002



El Premio Rodrigo en su 20 edición. Promoción de buenas prácticas basadas en las tradiciones y en los valores étnicos de la sociedad brasileña / O Prêmio Rodrigo em sua 20ª edição. Promoção de boas práticas, baseadas nas tradições e nos valores culturais da sociedade brasileira. Fuente / Fonte: IPHAN, 2007

El Plan de Catedrales, resultante de negociaciones entre el Estado español y la Conferencia Episcopal Española, CEE⁹⁸, está en marcha desde 1997 y tiene como pieza absolutamente imprescindible y necesaria para la programación de las intervenciones la consagración de la figura del Plan Director, destinado para el bien, universalizándose en las actuaciones de conservación de las iglesias catedralicias (MINISTERIO DE FOMENTO, 2003). En dicho instrumento “se describe minuciosamente la situación de las estructuras de cada templo, sus patologías y urgencias, el estado de sus bienes muebles y los fondos documentales, las actuaciones necesarias y su valoración económica y periodización” (MINISTERIO DE FOMENTO, 2003: 15).

Otras vías de incentivo son igualmente importantes, pero no han surtido todavía los efectos, de estímulo y difusión de buenas prácticas, deseados, como el Premio “Ciudad Patrimonio de la Humanidad”, que tiene como objetivo promover el reconocimiento público de la labor llevada a cabo en acciones de preservación del patrimonio cultural, por personas físicas y jurídicas, en las ciudades españolas cuyos conjuntos históricos han sido declarados por la Unesco Patrimonio de la Humanidad⁹⁹.



Número de proyectos en Patrimonio beneficiados / Número de projetos em Patrimônio beneficiados. Fuente / Fonte: MINISTERIO DA CULTURA, 2007

O Plano de Catedrais, resultante de negociações entre o Estado espanhol e a Conferencia Episcopal Espanhola - CEE⁹⁸, está sendo implementado desde 1997 e tem como peça absolutamente imprescindível e necessária para a programação das intervenções a consagração da figura do Plano Diretor, destinado para o bem, universalizando-se nas atuações de conservação das catedrais (MINISTERIO DE FOMENTO, 2003). Em tal instrumento, “descreve-se minuciosamente a situação das estruturas de cada templo, suas patologias e urgências, o estado de seus bens móveis e os fundos documentais, as atuações necessárias e sua valoração econômica e periodização (datação)” (MINISTERIO DE FOMENTO, 2003: 15).

Outras formas de incentivo são igualmente importantes, porém não surtiram ainda os efeitos desejados de estímulo e difusão de boas práticas, com o Prêmio “Cidade Patrimônio da Humanidade” que tem como objetivo promover o reconhecimento público ao trabalho desenvolvido em ações de preservação do patrimônio cultural, por pessoas físicas e jurídicas, nas cidades espanholas cujos conjuntos históricos foram declarados pela UNESCO como Patrimônio da Humanidade⁹⁹.

En el caso brasileño, cabe mencionar, por un lado, los instrumentos de fomento basados en los incentivos fiscales, sean de origen federal o estadual, como el Pronac, Programa Nacional de Apoyo a la Cultura y la llamada Ley "Robin Hood", respectivamente y, por otro lado, el instrumento de promoción y reconocimiento de acciones de preservación del patrimonio cultural en el país, el Premio Rodrigo Melo Franco de Andrade.

El Pronac, instituido mediante la Ley Federal nº 8.313/91, fue creado con la finalidad de captar y orientar recursos para el sector cultural, teniendo, entre sus objetivos, el de contribuir a la preservación de los bienes materiales e inmateriales del patrimonio cultural brasileño. Apoyado, por un lado, en el Fundo Nacional de Cultura, FNC, constituido especialmente mediante la captación de fondos de loterías nacionales y, por otro, por el mecenazgo cultural, mediante la anticipación in cash de recursos procedentes de la renuncia fiscal del Impuesto sobre la Renta de Personas Físicas y Jurídicas, a título de donación y/o patrocinio, las finalidades para las cuales dichos instrumentos pueden ser utilizados dan margen a diferentes interpretaciones y, por tanto, aplicaciones que pueden ser, según el caso, positivas o no, conforme a los resultados alcanzados, como concentración territorial, prioridades no contempladas, inversión de pautas, etc., lo que está exigiendo del Ministério da Cultura, gestor del programa, que sus respectivos instrumentos sirvan para impulsar las políticas públicas deseadas, estando menos sometidos a los intereses del mercado¹⁰⁰.

La Ley "Robin Hood"¹⁰¹, basada en el impuesto sobre circulación de mercancías y servicios, ICMS, administrado por el Gobierno del Estado de Minas Gerais, busca establecer un proceso de redistribución de recursos financieros, desde el gobierno estadual a los municipios, definiendo una serie de criterios de la gestión pública para su optimización, entre ellos, el relacionado con el patrimonio cultural, que aplica el 1%

No caso brasileiro, cabe mencionar os instrumentos de fomento baseados nos incentivos fiscais, sejam de origem federal ou estadual, como o PRONAC – Programa Nacional de Apoio à Cultura e a chamada Lei 'Robin Hood', respectivamente, além do instrumento de promoção e reconhecimento de ações de preservação do patrimônio cultural no país, o Prêmio Rodrigo Melo Franco de Andrade.

O PRONAC, instituído pela Lei Federal nº 8.313/91, foi criado com a finalidade de captar e orientar recursos para o setor cultural, tendo como um de seus objetivos o de contribuir para a preservação dos bens materiais e imateriais do patrimônio cultural brasileiro. Apoiado no Fundo Nacional de Cultura, FNC, constituído especialmente mediante a captação de fundos de loterias nacionais e no mecenato cultural, mediante a antecipação in cash de recursos procedentes da renúncia fiscal do Imposto sobre a Renda de Pessoas Físicas e Jurídicas, a título de doação e/ou patrocínio, as finalidades para as quais esses instrumentos podem ser utilizados, dão margem para interpretações e, portanto, aplicações que podem ser, segundo o caso, positivas ou não, conforme os resultados alcançados, como concentração territorial, prioridades não contempladas, inversão de pautas, etc. Isso está exigindo do Ministério da Cultura, gestor do programa, que seus respectivos instrumentos sirvam para impulsionar as políticas públicas desejadas, estando menos submetidos aos interesses do mercado¹⁰⁰.

Já a Lei "Robin Hood"¹⁰¹, baseada no Imposto sobre Circulação de Mercadorias e Serviços, ICMS, administrado pelo Governo do Estado de Minas Gerais, visa estabelecer um processo de redistribuição de recursos financeiros, do Governo Estadual para os Municípios, definindo uma série de critérios da gestão pública para sua otimização, entre eles, o relacionado ao patrimônio cultural, que aplica 1% dos recursos do

MECENATO-CAPTACIÓN DE RECURSOS EN 2007 (nov.) / MECENATO - CAPTAÇÃO DE RECURSOS EM 2007 (nov.)

ÁREAS	TOTAL (R\$)	ÁREAS	TOTAL (R\$)
Artes Escénicas / Artes Cênicas	74.799.378,05	Humanidades / Humanidades	42.230.030,72
Artes Integradas / Artes Integradas	61.632.504,16	Música / Música	107.346.481,60
Artes Plásticas / Artes Plásticas	45.304.737,90	Patrimonio Cultural / Patrimônio Cultural	53.703.430,03
Audiovisual / Audiovisual	44.463.747,06	Total General / Total Geral	429.480.309,52

Recursos aplicados en Patrimonio Cultural en 2007 (noviembre) en Reales / Recursos aplicados em Patrimônio Cultural em 2007 (novembro) em Reais.
Fuente / Fonte: MINISTERIO DA CULTURA, 2007

de los recursos del ICMS recaudados en el Estado¹⁰². La obtención de tales recursos es acertada siempre y cuando la administración local aplique con eficiencia y eficacia los recursos que percibe, en función de ese dispositivo legal. En ese caso, su orientación básica está dirigida a la creación de los mecanismos e instrumentos de gestión municipal de preservación del patrimonio cultural y su puesta en marcha por la administración local. Sin embargo, conforme indica Miranda, “las exigencias legales para acceder al llamado ICMS Cultural son básicas y la experiencia ha demostrado que atenderlas no significa, necesariamente, que el municipio contemplado cuente realmente con una política eficaz de protección a sus referencias culturales” (MIRANDA, 2007: 01).

En contraposición, Rangel defiende que “la Ley ‘Robin Hood’, desde el punto de vista de la subvención a la cultura, no somete el municipio a un mercado, caso de las leyes de incentivo a la cultura. Al realizar correctamente su trabajo, el municipio recibirá semanalmente y durante todo el año, los recursos referentes al criterio del patrimonio cultural, independiente de cualquier tipo de patrocinio. Así, pasará a tener recursos financieros para aplicar en cultura, proteger y fortalecer los valores locales. El volumen de recursos distribuidos por el criterio del patrimonio cultural viene creciendo, lo que aumenta el interés de los municipios” (RANGEL, 2004: 07).

ICMS arrecados no estado¹⁰². A obtenção de tais recursos depende de que sempre e quando a administração local aplique com eficiência e eficácia os recursos que receba em função desse dispositivo legal. Nesse caso, sua orientação básica se dirige à criação dos mecanismos e instrumentos de gestão municipal de preservação do patrimônio cultural e sua implementação pela administração local. Entretanto, conforme indica Miranda, “as exigências legais para acessar o chamado ICMS Cultural são básicas e a experiência tem demonstrado que atendê-las não significa, necessariamente, que o município contemplado conte realmente com uma política eficaz de proteção à suas referências culturais” (MIRANDA, 2007: 01).

Em contraposição, Rangel defende que “a Lei ‘Robin Hood’, do ponto de vista da subvenção à cultura, não submete o município a um mercado, caso das leis de incentivo à cultura. Ao realizar corretamente seu trabalho, o município receberá, semanalmente e durante todo o ano, os recursos referentes ao critério do patrimônio cultural, independente de qualquer tipo de patrocínio. Assim, passará a ter recursos financeiros para aplicar em cultura, proteger e fortalecer os valores locais. O volume de recursos distribuídos pelo critério do patrimônio cultural vem crescendo, o que aumenta o interesse dos municípios” (RANGEL, 2004: 07).

De cualquier modo, dicha situación no invalida su existencia, sino que indica la necesidad de ajustes para hacer más efectivos los instrumentos de financiación que pueden solventar el proceso de puesta en valor del patrimonio cultural del país.

El Premio Rodrigo Melo Franco de Andrade¹⁰³, instituido por el Iphan, Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, desde 1987, con el objetivo de valorizar y reconocer acciones de preservación del patrimonio cultural brasileño, es ofrecido a empresas, instituciones y personas físicas de todo el país y fue establecido en una serie de categorías, hasta un total de siete, que son (IPHAN, 2006c, 2005):

- > Apoyo institucional y/o financiero: para acciones o programas que hayan objetivado dar soporte institucional, captar recursos o dar apoyo financiero a la preservación y/o promoción del patrimonio cultural;
- > Divulgación: para acciones o programas que hayan objetivado divulgar y difundir el patrimonio cultural;
- > Educación patrimonial: para acciones o programas integrados en sectores comunitarios, en el campo de la educación, que hayan sido dirigidos hacia la valoración de la memoria y del patrimonio cultural;
- > Investigación e inventario de acervos: para acciones o programas que hayan objetivado el inventario, la investigación y la referencia de los acervos y procesos culturales;
- > Preservación de bienes muebles e inmuebles: para acciones o programas basados en dar soporte a la preservación material o en la protección legal administrativa de acervos culturales;
- > Protección del patrimonio natural y arqueológico: para acciones o programas de gestión y desarrollo cultural en áreas consideradas patrimonio natural o en sitios arqueológicos;
- > Salvaguardia de bienes culturales de naturaleza inmaterial: para acciones o programas de identificación, investigación, tratamiento de informaciones, registro iconográfico o audiovisual o de apoyo a las condiciones

De qualquer modo, essa situação não invalida sua existência, mas indica a necessidade de ajustes para tornar mais efetivos os instrumentos de financiamento que podem sustentar o processo de valorização do patrimônio cultural do país.

Já o Prêmio Rodrigo Melo Franco de Andrade¹⁰³, instituído pelo IPHAN, Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, desde 1987, com o objetivo de valorizar e reconhecer ações de preservação do patrimônio cultural brasileiro, é oferecido a empresas, instituições e pessoas físicas de todo o país e foi estabelecido em uma série de categorias, no total de sete, que são (IPHAN, 2006c, 2005):

- > Apoio institucional e/ou financeiro: para ações ou programas que tenham como objetivo dar suporte institucional, captar recursos ou dar apoio financeiro à preservação e/ou promoção do patrimônio cultural;
- > Divulgação: para ações ou programas que tenham como objetivo divulgar e difundir o patrimônio cultural;
- > Educação patrimonial: para ações ou programas integrados com setores comunitários, no campo da educação, que tenham sido dirigidos para a valorização da memória e do patrimônio cultural;
- > Pesquisa e inventário de acervos: para ações ou programas que tenham como objetivo o inventário, a pesquisa e a referência dos acervos e processos culturais;
- > Preservação de bens móveis e imóveis: para ações ou programas que tenham o objetivo de dar suporte à preservação material ou proteção legal administrativa de acervos culturais;
- > Proteção do patrimônio natural e arqueológico: para ações ou programas de gestão e desenvolvimento cultural em áreas consideradas patrimônio natural ou em sítios arqueológicos;
- > Salvaguarda de bens culturais de natureza imaterial: para ações ou programas de identificação, pesquisa, tratamento de informações, registro iconográfico ou audiovisual ou de apoio às condições sociais de

sociales de continuidad y sostenibilidad de bienes culturales inmateriales.

Lo más positivo en esa iniciativa, en definitiva, es el desarrollo de un ideario de buenas prácticas hacia el patrimonio cultural y su estímulo junto a la sociedad, pues se verifica, “que entre las soluciones presentadas, muchas de ellas han sido desarrolladas e implementadas por las propias comunidades involucradas, en contraposición a la visión estrictamente académica o institucional de la acción de preservar (...) que implica no solamente la técnica y el conocimiento, sino también la creatividad y la emoción” (IPHAN, 2005: 14).

Otro dispositivo interesante y que debemos mencionar, ya en el marco europeo comunitario, es el proyecto de capitalidad cultural europea, donde coinciden a la vez la vertiente cultural, como foco central de interés y la vertiente turística, por la promoción que conlleva a nivel de la región.

Así, la capital cultural europea es un proyecto de gran trascendencia. Un invento de promoción y comunicación, un acto de política cultural de dimensión continental (MARTÍNEZ SAINZ, 2000), que ha repercutido en el territorio europeo de modo inesperado, al favorecer la inserción de localidades en el mapa de destinos turísticos europeos, primero, por la añadidura de un título de excelencia y prestigio, segundo por su proyección nacional e internacional, y, por fin, por la oportunidad de renovar la ciudad, de ponerla en valor, de donde se derivan una serie de beneficios culturales, sociales y económicos. Una ocasión excepcional en la que ciudadanos e instituciones políticas, sociales y culturales participan en una tarea colectiva (MARTÍNEZ SAINZ, 2000).

Asimismo, además de favorecer el desarrollo y mejora de la oferta cultural de la ciudad y la difusión de la identidad cultural local hacia el mundo, especialmente el europeo, por más cercano, la capitalidad europea de la cultura ha resultado ser una iniciativa codiciada por

continuidade e sustentabilidade de bens culturais imateriais.

Enfim, o mais positivo nessa iniciativa é o desenvolvimento de um ideário de boas práticas para o patrimônio cultural e seu estímulo junto à sociedade, pois se verifica “que, entre as soluções apresentadas, muitas delas foram desenvolvidas e implementadas pelas próprias comunidades envolvidas, em contraposição com a visão estritamente acadêmica ou institucional da ação de preservar (...) que implica não somente a técnica e o conhecimento, mas também, a criatividade e a emoção” (IPHAN, 2005: 14).

Outro dispositivo interessante que cabe mencionar, no âmbito da Comunidade Européia, é o projeto de capitalidade cultural européia, onde incidem, ao mesmo tempo, a vertente cultural como foco central de interesse e a vertente turística pela promoção que possui no âmbito da região.

A capital cultural européia é um projeto de grande transcendência. Um invento de promoção e comunicação, um ato de política cultural de dimensão continental (MARTÍNEZ SAINZ, 2000), que repercutiu no território europeu de modo inesperado, ao favorecer a inserção de localidades no mapa de destinos turísticos europeus, primeiro pelo acréscimo de um título de excelência e de prestígio; segundo por sua projeção nacional e internacional; e, por fim, pela oportunidade de renovar a cidade, valorizando-a, de onde deriva uma série de benefícios culturais, sociais e econômicos, ocasião excepcional em que cidadãos e instituições políticas, sociais e culturais venham a participar em uma tarefa coletiva (MARTÍNEZ SAINZ, 2000).

Além de favorecer o desenvolvimento e melhoria da oferta cultural da cidade e a difusão da identidade cultural local para o mundo, especialmente o europeu, por sua proximidade, a capitalidade européia da cultura resultou ser uma iniciativa cobiçada pelas

las administraciones municipales¹⁰⁴. Es sorprendente el movimiento de la candidatura para 2016, año en que toca a una ciudad de España la capitalidad cultural europea. La candidatura de la ciudad de Córdoba se desarrolla bajo una fuerte acción de city marketing, asociada a la sensibilización de la ciudadanía, de los agentes económicos locales y de la región, y de los demás entes públicos que puedan apoyar políticamente la iniciativa y, por tanto, fortalecerla.

Los motivos inherentes a la participación se basan en un proyecto cultural, de contenido socioeconómico, para la ciudad, cuyas expectativas difundidas abarcan, desde convertir a Córdoba en el referente de la cultura europea, animando a los ciudadanos a la cultura y ofreciendo la mejor oferta cultural, hasta promover el disfrute de las nuevas infraestructuras culturales que brindará la ciudad, rentabilizando las visitas turísticas a la misma, así como la generación de empleo asociada a la capitalidad cultural (AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA, s.f.b).

El ayuntamiento de Córdoba expone en su defensa las siguientes 10 razones para lograr el reto de 2016 (AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA, s.f.a):

1. El legado de su historia de más de 2000 años de antigüedad.
2. Ser un Patrimonio de la Humanidad.
3. Tener una oferta cultural singular durante todo el año.
4. Poseer ricas tradiciones que siguen vivas.
5. Posibilitar una actividad turística para una gama diversificada de visitantes.
6. Tener preocupación por el medio ambiente.
7. Ser una ciudad solidaria basada en el respeto a la diversidad cultural y a la tolerancia.
8. Llevar a cabo una convivencia con la ciudadanía, pautada en la participación y en la democracia.
9. Ser una ciudad abierta y comunicada, bien conectada y con una ubicación privilegiada.
10. Apostar por la innovación, que se plasma en su parque científico-tecnológico.

administrações municipais¹⁰⁴. É surpreendente o movimento de candidatura para 2016, quando caberá a uma cidade na Espanha a capitalidade cultural europeia. A candidatura da cidade de Córdoba se desenvolve sob uma forte ação de city marketing associada à sensibilização da cidadania, dos agentes econômicos locais e da região e dos demais entes públicos que possam apoiar politicamente a iniciativa e, portanto, fortalecê-la.

Os motivos inerentes à participação se baseiam em um projeto cultural de conteúdo socioeconômico para a cidade, cujas expectativas difundidas abrangem desde transformar a cidade de Córdoba em uma referência para a cultura europeia, fomentando a cultura aos cidadãos e oferecendo a melhor oferta cultural, até promover o usufruto das novas infra-estruturas culturais que serão proporcionadas à cidade, rentabilizando as visitas turísticas à cidade, assim como a geração de emprego associada à capitalidade cultural (AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA, s.d.b).

Expõem, em sua defesa, dez razões para alcançar o objetivo de 2016, como são (AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA, s.d.a)

1. O legado de sua história de mais de dois mil anos de antiguidade;
2. Ser um Patrimônio da Humanidade;
3. Ter uma oferta cultural singular durante todo o ano;
4. Possuir ricas tradições que continuam vivas;
5. Possibilitar uma atividade turística para uma gama diversificada de visitantes;
6. A preocupação com o meio ambiente;
7. Ser uma cidade solidária baseada no respeito à diversidade cultural e à tolerância;
8. A convivência com a cidadania pautada na participação e na democracia;
9. Uma cidade aberta e comunicada, bem conectada e com uma localização privilegiada;
10. Apostar por uma inovação que se materializa em seu parque científico-tecnológico.

Trasladada a otras latitudes, como Brasil, la iniciativa busca difundir en su ideario “las ventajas para la ciudad elegida, (que) no se circunscribe sólo al periodo de un año (cuando se realiza la programación de la candidatura victoriosa) pues, (se defiende que) las acciones desarrolladas por la ciudad en la condición de capital cultural darán como resultado beneficios que permanecerán en ella para los años futuros (como) ([En línea]<[http://www. capitalbrasileiradacultura.org/cbc/](http://www.capitalbrasileiradacultura.org/cbc/)>):

1. Proyección de la ciudad como referencia de la cultura nacional.
2. Aumento del flujo turístico motivado por la divulgación de los atractivos locales (cultura, historia, ecología, etc.).
3. Participación de la comunidad en el proyecto, incentivando la ciudadanía.
4. Atracción de inversiones privadas en el sector del turismo y servicios, generando empleo y renta.
5. Identificación cultural de los ciudadanos con su ciudad, aumento de la autoestima.
6. Incorporación de eventos al calendario cultural de la ciudad de modo permanente.
7. Recuperación del Patrimonio Histórico.
8. Creación de nuevos polos de actividad artística y cultural.
9. Establecimiento de nuevas vías de comunicación y relación con otras ciudades en el país y en el exterior”.

Efectivamente, el desarrollo de esa iniciativa en Europa a lo largo de más de dos décadas ha puesto en evidencia la necesidad de singularización de las ciudades, apoyando sus políticas en la identidad cultural, dotándose de una imagen propia aplicada a lo que podría llamarse “lo intangible”, lo que correspondería a considerar qué valores son atinentes a la realidad, a la vida cotidiana y a la historia ciudadana, en cuanto dimensión inmaterial de un patrimonio cultural, quizás a percibir y valorar.

Ese esfuerzo de reconocimiento de la ciudad y de su identificación, “somos así”, significa proyectar un imaginario para sí misma y para el mundo, destacándose, en su relación pasado/presente, su forma de vida actual,

Traduzida para otras latitudes, como o Brasil, a iniciativa visa difundir em seu ideário “as vantagens para a cidade eleita, (que) não se limita somente ao período de um ano (quando se realiza a programação da candidatura vitoriosa) pois, (defende-se que) as ações desenvolvidas pela cidade na condição de capital cultural terão como resultado benefícios que nela permanecerão para os anos futuros (como) (<<http://www.capitalbrasileiradacultura.org/cbc/>>):

1. **Projeção da cidade como referência da cultura nacional;**
2. **Aumento do fluxo turístico motivado pela divulgação dos atrativos locais (cultura, história, ecologia, etc.);**
3. **Participação da comunidade no projeto, incentivando a cidadania;**
4. **Atração de investimentos privados no setor do turismo e serviços, gerando emprego e renda;**
5. **Identificação cultural dos cidadãos com sua cidade, aumento da auto-estima;**
6. **Incorporação de eventos ao calendário cultural da cidade de modo permanente;**
7. **Recuperação do Patrimônio Histórico;**
8. **Criação de novos pólos de atividade artística e cultural;**
9. **Estabelecimento de novas vias de comunicação e relação com outras cidades no país e no exterior”.**

Efetivamente, o desenvolvimento dessa iniciativa na Europa ao longo de mais de duas décadas evidenciou a necessidade de singularização das cidades, apoiando suas políticas na identidade cultural, dotando-se de uma imagem própria aplicada ao que poderia se denominar “o intangível”, o que corresponderia considerar que valores são atinentes à realidade, à vida cotidiana e à história cidadina, enquanto dimensão imaterial de um patrimônio cultural talvez a perceber e valorar.

Esse esforço de reconhecimento da cidade e de sua identificação – “somos assim” – significa projetar um imaginário para si mesma e para o mundo, destacando-se, em sua relação passado/presente, sua forma de vida



Las iniciativas que se están llevando a cabo recientemente en Palma de Mallorca demuestran que es factible diversificar las señas de identidad local como fuente de expresión de valores culturales que pueden agregar sentido e interés hacia el desarrollo turístico de la ciudad, que en el caso del turismo local sigue todavía muy vinculado a los segmentos de sol y playa y náutico. Las intervenciones en la Catedral de Palma y su entorno son un ejemplo en esa dirección, al valorar su historia, su cultura, sus monumentos, sus tradiciones, su gastronomía, etc.

As iniciativas recentes que estão se desenvolvendo em Palma de Mallorca demonstram que é factível diversificar as senhas de identidade local como fonte de expressão de valores culturais que podem agregar sentido e interesse para o desenvolvimento turístico da cidade que, no caso do turismo local, continua ainda muito vinculado aos segmentos de sol e praia e náutico. As intervenções na Catedral de Palma de Mallorca e seu entorno são um exemplo nessa direção ao valorizar sua história, sua cultura, seus monumentos, suas tradições, sua gastronomia, etc.

Vista del Parc de la Mar, con la Seu (Catedral) destacada / **Vista do Parc de la Mar, com a Seu (Catedral) em destaque. Foto: AJUNTAMENT DE PALMA, 2007a, 2007b; IBATUR, 2007; CATEDRAL DE PALMA, 2007**

su nivel de bienestar, su cultura y valores, su herencia patrimonial, en definitiva, su patrimonio cultural material e inmaterial presente en la cotidianeidad de la ciudad. Asimismo, corresponden a su relación presente/futuro, sus expectativas, deseos y pensamientos sobre el porvenir, su actitud precursora, de vanguardia y en las iniciativas contemporáneas de calidad que han de incorporarse al patrimonio cultural heredado. Se trata de una gran oportunidad de hacerse presente, vinculando el pasado con la visión de futuro deseada, aprovechándose del reclamo turístico que pueda suscitar.

El turista cultural, por así decirlo, no desea estar en parques temáticos cuando visita ciudades históricas, sino introducirse, de algún modo y a un determinado nivel, en la vida del ciudadano local, en su historia, acercarse a su experiencia haciéndola suya. Embeberse en las emociones del ambiente, implicarse en su atmósfera, percibir una forma de vida propia, ajena a la suya, vivenciándola a partir de los sentidos por los que le es ofrecida, reconociendo, por fin, modos particulares de disfrute de la vida. En ello reside toda la experiencia cultural que podrá apropiarse y lo que el mercado turístico demanda cada vez más.

atual, seu nível de bem-estar, sua cultura e valores, sua herança patrimonial, enfim, seu patrimônio cultural material e imaterial presente no cotidiano da cidade. Além disso, correspondem à sua relação presente/futuro, suas expectativas, desejos e pensamentos voltados para o porvir, sua atitude precursora, de vanguarda e nas iniciativas contemporâneas de qualidade que hão de se incorporar ao patrimônio cultural herdado. Trata-se de uma grande oportunidade de fazer-se presente, vinculando passado à visão de futuro desejada, aproveitando-se do reclamo turístico que possa suscitar.

O turista cultural, por assim dizer, não deseja estar em parques temáticos quando visitam cidades históricas, mas se introduzir, de algum modo e a um determinado nível, na sua história, aproximar-se à sua experiência, tornando-a sua. Impregnar-se das emoções do ambiente, envolver-se em sua atmosfera, perceber uma forma de vida própria, alheia à sua, vivenciando-a a partir dos sentidos, pelo que lhe é oferecido, reconhecendo, por fim, modos particulares de experimentação da vida. Nisso reside toda a experiência cultural que poderá se apropriar e o que o mercado turístico demanda cada vez mais.

De ahí, que constituir destinos patrimoniales, en los marcos conceptuales aquí defendidos, resulta oportuno por todo lo positivo que conlleva. Exceptuando los problemas que puedan darse, por mala planificación y gestión o por su propia ausencia o insuficiencia, se valora el gran potencial que poseen las ciudades históricas y, en especial, aquellas reconocidas como Patrimonio de la Humanidad, por su inserción en el mapa cultural mundial, como objetos de curiosidad, de alumbramiento, de deseo y de prestigio, que despiertan interés para la gran mayoría.

Los efectos que produce el reconocimiento de una ciudad como patrimonial generan oportunidades, pero a la vez más responsabilidades en su tutela y gestión que, conforme indica Troitiño, pueden sistematizarse en los siguientes puntos (TROITIÑO VINUESA, 1996: 37):

- > “reconocimiento de un valor cultural extraordinario o sobresaliente cuya conservación y tutela desborda el campo de las responsabilidades individuales y locales, entrando de lleno en el terreno de las responsabilidades colectivas;
- > sitúa el núcleo declarado dentro de una red, la de los conjuntos históricos, que sobresale por sus valores arquitectónicos y urbanísticos;
- > propicia una inserción más favorable en los circuitos y rutas del turismo cultural;
- > refuerza o afianza la imagen del núcleo histórico con carácter ‘simbólico-cultural’;
- > propicia vías de acceso, algo más fáciles, a las ayudas (gubernamentales)¹⁰⁵ en el terreno de la conservación y rehabilitación, (...) posibilidades que son frecuentemente más teóricas que reales ante las limitadas infraestructuras de gestión con las que cuentan muchos conjuntos históricos”.

En cuanto a la realidad brasileña, debemos mencionar los desafíos actuales de la preservación, en referencia a cuestiones pendientes y candentes (ARANTES; BRITO, 2005):

- > a pesar de las innumerables dificultades relacionadas con la inadecuada infraestructura de gestión, en la búsqueda

Por esse motivo, constituir destinos patrimoniais, nos marcos conceituais aqui definidos, resulta oportuno por tudo de positivo que acarreta. Excetuando os problemas que possam ocorrer, muito mais por mau planejamento e gestão, ou por sua própria ausência ou insuficiência, avalia-se o grande potencial que possuem as cidades históricas e, em especial, aquelas reconhecidas como Patrimônio da Humanidade, por sua inserção no mapa cultural mundial, objetos de curiosidade, de deslumbramento, de desejo e de prestígio que, para a grande maioria, desperta interesse em conhecer.

O reconhecimento de uma cidade como patrimonial produz efeitos que geram oportunidades, porém, ao mesmo tempo, mais responsabilidades em sua tutela e gestão que, conforme indica Troitiño, podem ser sistematizadas nas seguintes (TROITIÑO VINUESA, 1996: 37):

- > “reconhecimento de um valor cultural extraordinário ou destacado cuja conservação e tutela ultrapassam o campo das responsabilidades individuais e locais, invadindo o campo das responsabilidades coletivas;
- > situa o núcleo declarado dentro de uma rede – a dos conjuntos históricos – que se destaca por seus valores arquitetônicos e urbanísticos;
- > propicia uma inserção mais favorável nos circuitos e roteiros do turismo cultural;
- > reforça ou consolida a imagem do núcleo histórico com caráter “simbólico-cultural”;
- > propicia vias de acesso, algo mais fácil, aos apoios (governamentais)¹⁰⁵ no campo da conservação e reabilitação”, (...) possibilidades que são “frequentemente mais teóricas que reais diante das limitadas infra-estruturas de gestão com as que contam muitos conjuntos históricos”.

Para a realidade brasileira, cabe mencionar os desafios atuais da preservação, enquanto questões pendentes e candentes (ARANTES e BRITO, 2005):

de la preservación del patrimonio cultural brasileño, las instituciones que vienen desarrollando acciones de preservación de ese patrimonio¹⁰⁶, presionadas por tantas circunstancias, se empeñan en mantener la respetabilidad que construyeron a lo largo de sus trayectorias;

> la coyuntura actual de reforzamiento de una nueva visión de la cultura brasileña, como clave e indispensable en la estructuración del país y de su identidad, pone de relieve la oportunidad impar de consolidación y ampliación de las instituciones y organizaciones de la sociedad civil, responsables del patrimonio cultural.

A raíz de ello, muchos desafíos se presentan con vistas a desarrollar una postura innovadora, capaz de reconocer las potencialidades inherentes a ese patrimonio, para su adecuada inserción en la vida contemporánea, como un activo de la sociedad y un bien vivo que forma parte de la misma, como pueden ser (ARANTES; BRITO, 2005):

> “Garantizar la ampliación del objeto (de reconocimiento) y la democratización (del acceso) del público-objetivo: hacer tal recorrido y construir accesos adecuados es un desafío importante, tanto para el Estado como para la sociedad, porque provoca cambios radicales, sobretudo en las instituciones públicas involucradas, que pasan a relacionarse sistemáticamente con segmentos hasta entonces excluidos (o ignorados) de las acciones de preservación. En función de ello, se crea la necesidad de construir una nueva relación con el público, más participativa y más directa, junto a los segmentos sociales (especialmente aquellos) diferenciados en términos étnicos y socioeconómicos. Además, se altera radicalmente la geopolítica del patrimonio, poniendo en valor regiones más tardíamente incorporadas a la vida cultural del país en su conjunto, así como los territorios localizados en los intersticios de las áreas que presentan concentraciones patrimoniales ya consagradas.

> Valorizar el sentido político del patrimonio: aspecto inevitable de la problemática contemporánea del patrimonio es el sentido legitimador, que la atribución de valor patrimonial, operada por los agentes

> Apesar das inúmeráveis dificuldades relacionadas com a inadequada infra-estrutura de gestão, na busca da preservação do patrimônio cultural brasileiro, pressionadas por tantas circunstâncias, as instituições que vêm desenvolvendo ações de preservação desse patrimônio¹⁰⁶ empenham-se em manter a respeitabilidade que construíram ao longo de suas trajetórias;

> A conjuntura atual de reforço de uma nova visão da cultura brasileira como chave e indispensável na estruturação do país e de sua identidade, destaca a oportunidade ímpar de consolidação e ampliação das instituições e organizações da sociedade civil, responsáveis pelo patrimônio cultural;

Em função disto, muitos desafios se apresentam com vistas ao desenvolvimento de uma postura inovadora capaz de reconhecer as potencialidades inerentes a esse patrimônio para sua adequada inserção na vida contemporânea como um ativo da sociedade e um bem vivo que faz parte da mesma, como são (ARANTES e BRITO, 2005):

> “Garantir a ampliação do objeto (de reconhecimento) e a democratização (do acesso) do público-objetivo: fazer tal percurso e construir acessos adequados é um desafio importante, tanto para o Estado como para a Sociedade, porque provoca mudanças radicais, sobretudo nas instituições públicas envolvidas, que passam a se relacionar sistematicamente com segmentos até então excluídos (ou ignorados) das ações de preservação. Em função disso, cria-se a necessidade de construir uma nova relação com o público, mais participativa e mais direta junto aos segmentos sociais (especialmente aqueles) diferenciados em termos étnicos e socioeconômicos. Além disso, altera-se radicalmente a geopolítica do patrimônio, valorizando regiões mais tardiamente incorporadas à vida cultural do país em seu conjunto, assim como os territórios localizados nos interstícios das áreas que apresentam concentrações patrimoniais já consagradas;

gubernamentales por intermedio del registro y del tombamento, viene adquiriendo en la sociedad. La protección de determinado bien, en cuanto patrimonio nacional, repercute positiva y eficientemente en el enfrentamiento de las diferencias sociales y culturales, como es el caso de las acciones afirmativas, en razón de su aspecto legitimador de las referencias culturales de los diferentes grupos constitutivos de la sociedad. Así, al reconocer referencias culturales de grupos sociales, hasta entonces no contemplados en el conjunto de bienes culturales protegidos o salvaguardados, son constituidos espacios de afirmación social, bajo el reconocimiento del Estado, haciendo más democrático y plural ese conjunto de bienes y legitimando procesos y productos sociales hasta entonces no valorizados por el Estado y el conjunto de la sociedad brasileña.

> Considerar el patrimonio como riqueza: en la esfera de la economía, vale recordar que la preservación del patrimonio a nivel federal ha consagrado de modo pionero, por medio del tombamento, el primado del interés público sobre la propiedad privada, es decir, el principio de la función social de la propiedad. De ese punto de vista, también hay que resaltar la participación del patrimonio en la construcción del valor cultural agregado, tanto en lo que respecta al mercado inmobiliario, como al comercio de obras de arte y antigüedades y en el desarrollo de bienes y servicios. El valor cultural asociado al patrimonio viene convirtiéndose en un importante componente del valor de cambio, tanto en las relaciones de consumo, como en los servicios turísticos y de otros sectores de la economía que se hacen cada vez más 'culturales'. En ese proceso de transformación de diferencias culturales en diferenciales de mercado y en una coyuntura en que las tecnologías de comunicación y transporte tienden a comprimir y anular las distancias físicas, el mundo se queda cada vez más pequeño. En dicha coyuntura, las diferencias singulares resultan un recurso estratégico para el desarrollo económico, político y social. Por lo tanto, es preciso administrar esos recursos de modo que se evite su agotamiento o

> Valorizar o sentido político do patrimônio: aspecto inevitável da problemática contemporânea do patrimônio é o sentido legitimador que a atribuição de valor patrimonial, operada pelos agentes governamentais por intermédio do registro e do tombamento, vem adquirindo na sociedade. A proteção de determinado bem como patrimônio nacional repercute positiva e eficientemente bem no enfrentamento das diferenças sociais e culturais, como é o caso das ações afirmativas, em razão de seu aspecto legitimador das referências culturais dos vários grupos sociais até então não contemplados no conjunto de bens culturais protegidos ou salvaguardados, espaços de afirmação social são constituídos, sob o reconhecimento do Estado, tornando mais democrático e plural esse conjunto de bens e legitimando processos e produtos sociais até então não valorizados pelo Estado e pelo conjunto da sociedade brasileira;

> Considerar o patrimônio como riqueza: na esfera da economia, vale lembrar, que a preservação do patrimônio no âmbito federal consagrou de modo pioneiro, por meio do tombamento, a prevalência do interesse público sobre a propriedade privada, ou seja, o princípio da função social da propriedade. Desse ponto de vista, também há que ressaltar a participação do patrimônio na construção do valor cultural agregado, tanto no que se refere ao mercado imobiliário, como ao comércio de obras de arte e antiguidades, e no desenvolvimento de bens e serviços. O valor cultural associado ao patrimônio vem se convertendo em um importante componente do valor de troca, tanto nas relações de consumo, como nos serviços turísticos e de outros setores da economia que se fazem cada vez mais "culturais". Nesse processo de transformação de diferenças culturais em diferenciais de mercado, e em uma conjuntura em que as tecnologias de comunicação e transporte tendem a comprimir e anular as distâncias físicas, o mundo se torna cada vez menor. Nessa conjuntura, as diferenças singulares constituem um recurso estratégico para o desenvolvimento econômico, político e social. Portanto, é preciso administrar esses recursos de modo que se

su banalización, anulando su aspecto diferenciado, así como garantizar a las generaciones futuras el acceso al patrimonio construido por las generaciones anteriores.

> Responsabilidades concurrentes: el Iphan, además de construir su propio espacio y legitimidad institucional, ha inspirado y orientado (en Brasil) la formación de instituciones estatales y municipales en diversos puntos del país. La existencia de esas instituciones, así como la inclusión de la preservación en los planes directores municipales, configura hoy en día lo que podría ser designado como 'esfera pública institucional del patrimonio'. Esa tendencia hace progresivamente viable estructurar ese campo como dominio de responsabilidades concurrentes de los entes federados, conforme establece la Constitución Federal, mediante la conformación de un pacto federativo volcado hacia la construcción de una gestión compartida del patrimonio cultural”.

Con todo, aún perdura y es involuntariamente realimentada la expectativa, confortable para algunos agentes políticos y económicos, de que el agente federal, es decir, el Iphan, sea una entidad proveedora, omnipresente y onipotente. Tarea urgente es, por tanto, identificar posibilidades específicas de cada una de las esferas del poder público, en el sentido de construir e implementar mecanismos e instrumentos de gestión (idóneos) eficientes, eficaces y efectivos de articulación y concertación entre la Unión (el Gobierno federal), los estados y los municipios, así como ampliar la interfaz con la sociedad.

Por lo pronto, cualquier avance en Brasil, relacionado con la potenciación de las ciudades históricas como destinos patrimoniales, en los términos indicados, significará mejorar los nexos entre patrimonio y desarrollo, entre lo público y lo privado, entre especialidad y transversalidad y, por último, entre corresponsabilidad y concertación, aspectos que, según sus particularidades, son también extensibles a la realidad española.

evite o seu esgotamento ou que se banalizem, anulando seu aspecto diferenciado, bem como se garanta às gerações futuras o acesso ao patrimônio construído pelas gerações anteriores;

> Responsabilidades concurrentes: o IPHAN, além de construir seu próprio espaço e legitimidade institucionais, inspirou e orientou (no Brasil) a formação de instituições estaduais e municipais em diversos pontos do país. A existência dessas instituições, assim como a inclusão da preservação nos planos diretores municipais, configura hoje o que poderia ser designada “esfera pública institucional do patrimônio”. Essa tendência torna progressivamente viável estruturar esse campo no domínio de responsabilidades concurrentes dos entes federados, conforme estabelece a Constituição Federal, mediante a conformação de um pacto federativo voltado para a construção de uma gestão compartilhada do patrimônio cultural”.

Contudo, ainda perdura, e é involuntariamente realimentada, a expectativa, confortável para alguns agentes políticos e econômicos, de que o agente federal, isto é, o IPHAN, seja uma entidade proveedora, onipresente e onipotente. Tarefa urgente é, portanto, identificar as possibilidades específicas de cada uma das esferas de poder público, no sentido de construir e implementar mecanismos e instrumentos de gestão (idóneos, isto é) eficientes, eficazes e efetivos de articulação e concertação entre a União (o Governo Federal), os estados e os municípios, assim como ampliar a interface com a sociedade.

Até o momento, qualquer progresso no Brasil relacionado com a potencialização das cidades históricas como destinos patrimoniais, nos termos indicados, significará melhorar os nexos entre patrimônio e desenvolvimento, entre o público e o privado, entre especialidade e transversalidade e, finalmente, entre co-responsabilidade e concertação, aspectos que, segundo as suas particularidades, são também extensíveis à realidade espanhola.